

/// PARKSIDE®



www.lidl-service.com



PISTOLA DE AIRE CALIENTE / PISTOLA TERMICA PHLG 2000 C2

ES

PISTOLA DE AIRE CALIENTE

Instrucciones de utilización y de seguridad

PT

VENTILADOR DE AR QUENTE

Instruções de utilização e de segurança

DE AT CH

HEISSLUFTGEBLÄSE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IT MT

PISTOLA TERMICA

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

GB MT

HEAT GUN

Operation and Safety Notes

IAN 103976

ES IT PT



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

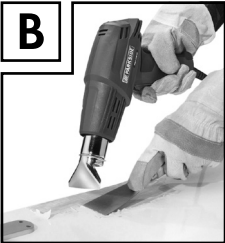
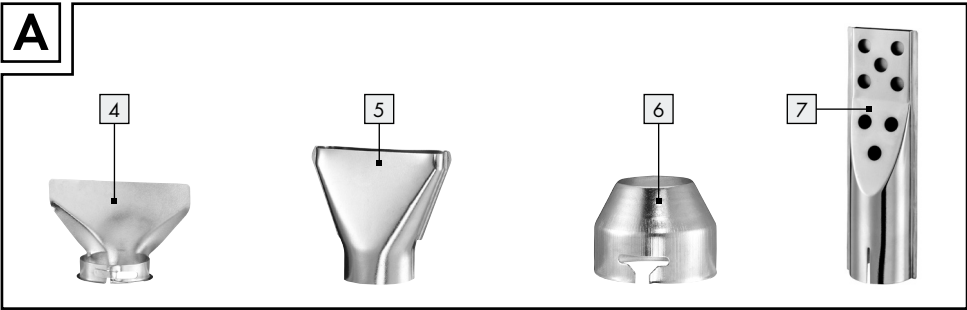
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	5
IT / MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	11
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	17
GB / MT	Operation and Safety Notes	Page	23
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	29



Introducción

Utilización correcta.....	Página	6
Equipo.....	Página	6
Contenido.....	Página	6
Datos técnicos.....	Página	6

Indicaciones generales de seguridad

.....	Página	6
Instrucciones generales.....	Página	7
Instrucciones para pistola de aire caliente.....	Página	7
Instrucciones adicionales.....	Página	7

Funcionamiento

Puesta en funcionamiento.....	Página	8
Utilizar una boquilla adaptadora.....	Página	8
Otros ejemplos de trabajos en casas, automóviles, jardines.....	Página	8

Limpieza	Página	9
-----------------------	--------	---

Asistencia	Página	9
-------------------------	--------	---

Garantía	Página	9
-----------------------	--------	---

Eliminación	Página	10
--------------------------	--------	----

Traducción de la declaración de conformidad original / Fabricante	Página	10
--	--------	----

Pistola de aire caliente PHLG 2000 C2

**Remover, moldar, precalentar,
descongelar etc.**

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo aparato. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Utilización correcta

El dispositivo es adecuado para la remoción de tinta, para calentar (por ejemplo, mangueras retráctiles) y para moldar y soldar plásticos. También puede emplearse para soltar uniones adhesivas, descongelar conductos de agua y para encender la parrilla. Cualquier otra utilización o alteración del dispositivo se considera indebida y envuelve peligros de accidente significativos. El fabricante no asume cualquier responsabilidad por daños resultantes de una utilización incorrecta. El dispositivo no está destinado a una utilización industrial.

● Equipo

- 1 Admisión del aire
- 2 Interruptor de ENCENDER / APAGAR y regulador de la temperatura y del caudal de aire
- 3 Tubo de salida de aire
- 4 Boquilla-plana
- 5 Boquilla-reductora
- 6 Boquilla para decapador
- 7 Boquilla

● Contenido

- 1 Pistola de aire caliente PHLG 2000 C2
- 1 Boquilla-plana
- 1 Boquilla-reductora
- 1 Boquilla para decapador
- 1 Boquilla
- 1 Instrucciones de uso

● Datos técnicos

Tensión nominal:	230V~ 50Hz
Potencia nominal:	máx. 2000W
Caudal de aire:	Nivel I: aprox. 300 l/min. Nivel II: aprox. 500 l/min.

Temperatura (salida de la boquilla):	Nivel I: aprox. 350°C Nivel II: aprox. 550°C
---	---

Clase de protección: II/□

El nivel de presión sonora del dispositivo evaluada con A es típicamente inferior a 70 dB (A).

● Indicaciones generales de seguridad



⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Lea las advertencias e indicaciones de seguridad! El incumplimiento de las

advertencias e indicaciones de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

¡Guardar todas las advertencias e indicaciones de seguridad por si las necesita en un futuro!

- **Mantenga el aparato protegido de la lluvia y la humedad.** Si penetra agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **No utilice el cable para otros fines, como para transportar o colgar el**

aparato o para tirar de la clavija de red al desenchufarlo. Mantenga el cable al resguardo del calor, del aceite, de los bordes afilados o de las piezas móviles del aparato. *Los cables dañados o retorcidos aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

- **Si es inevitable usar esta herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente de defecto.** *El uso de un interruptor de corriente de defecto reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
- **No utilice una herramienta eléctrica cuyo interruptor tenga algún defecto.** *Una herramienta eléctrica que no se puede encender o apagar es un peligro y debe repararse.*

● Instrucciones generales

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y/o falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el aparato de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No permita que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no podrán llevarse a cabo por niños sin vigilancia.
- Si la conexión de red de este aparato resulta dañada, deberá ser sustituido por el fabricante, el servicio de atención al cliente u otra persona cualificada, para evitar así cualquier peligro.

● Instrucciones para pistola de aire caliente

- El uso inadecuado de este producto podría llegar a provocar un incendio.
- Tenga especial precaución si va a utilizar este aparato cerca de materiales inflamables.
- Evite apuntar con el aparato durante un tiempo

prolongado hacia una misma dirección.

- No utilice el aparato en ambientes altamente explosivos.
- El calor podría aplicarse involuntariamente a materiales inflamables de los que no se tenga constancia.
- Tras su utilización, colocar el aparato en posición vertical (ver fig. D) y dejar que se enfríe antes de recogerlo.
- No pierda el aparato de vista mientras esté en funcionamiento.
- **Vigile a los niños.** Asegúrese así de que los niños no juegan con la pistola de aire caliente.

● Instrucciones adicionales

¡ATENCIÓN! Evite peligros de lesiones e incendios, así como riesgos para su salud:

- En caso de peligro, desenchúfelo inmediatamente.
- ⚠ **¡PELIGRO DE LESIONES!** Nunca utilice el aparato como un secador de pelo.
- No dirija el flujo de aire caliente hacia personas o animales.
- No mire directamente al orificio de la boquilla en el tubo de salida de aire [3].
- **¡PELIGRO DE QUEMADURAS!** No toque la boquilla cuando esté caliente. Utilice guantes de protección.
- Utilice gafas de protección.
- **¡PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN!** El aparato genera mucho calor. Una utilización descuidada puede conllevar a un elevado peligro de incendio y de explosión.
- No trabaje cerca de gases o materiales fácilmente inflamables. Durante el trabajo con plásticos, tintas, revestimientos etc. pueden originarse gases perjudiciales para la salud. Procure para trabajar en sitios en los que exista una ventilación suficiente.
- Desenchufe siempre el dispositivo durante las pausas durante el trabajo, antes de efectuar cualquier trabajo en el dispositivo (por ejemplo, sustituir la boquilla adaptadora) y durante su no utilización.

- Mantenga la salida de la boquilla a cierta distancia de la pieza o la superficie en la que va a trabajar. Una acumulación de aire puede provocar el sobrecalentamiento del aparato.
- Preste atención al área de trabajo directa y a sus alrededores. El calor puede alcanzar piezas inflamables que no se encuentren a la vista.
- El dispositivo debe encontrarse siempre limpio, seco y sin aceite o lubricantes.
- No utilice el dispositivo para fines que no le correspondan.

● **Funcionamiento**

● **Puesta en funcionamiento**

⚠ ¡PRECAUCIÓN! No tape las ranuras de ventilación durante la utilización.

⚠ ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE QUEMADURAS! No toque la boquilla cuando esté caliente.

Encender el aparato:

- Coloque el interruptor ENCENDER/APAGAR [2] en la posición nivel "I" o "II".

Apagar el aparato:

- Coloque el interruptor ENCENDER/APAGAR [2] en la posición "0".

Regular cantidad de aire y temperatura:

El regulador de la temperatura y del caudal de aire [2] permite seleccionar tres niveles de aire de soplado. Dependiendo de la utilización pretendida puede seleccionar el caudal de aire y la temperatura adecuada.

Nivel I	300 l/min	350 °C
Nivel II	500 l/min	550 °C

Uso como aparato de pie / para enfriar (véase fig. D):

- Coloque el dispositivo en una superficie plana alta para
 - poder tener ambas manos libres durante el trabajo
 - mientras se enfría el dispositivo.

● **Utilizar una boquilla adaptadora**

⚠ ¡ADVERTENCIA! Una fuente de calor demasiado fuerte puede inflamar la pintura y el plástico.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! No respire el vapor que se genera.

Boquilla-espátula [4] – Remoción de tintas e revestimientos (véase la fig. B):

- Ponga la boquilla-espátula [4] en el tubo de salida de aire [3].
- La forma en espátula de esta boquilla sirve para dirigir mejor el aire caliente. Para soltar tintas y revestimientos utilice separadamente una espátula.

Boquilla-plana [5] – retirar pegamento, ablandar tintas (véase la fig. C):

- Ponga la boquilla-plana [5] en el tubo de salida de aire [3].
- Evite dejar actuar la fuente de calor demasiado prolongadamente sobre un punto, puesto que la pintura quemada es más difícil de extraer. Muchos de los materiales adhesivos pueden ablandarse a través del calor. De esta forma, muchas uniones pegadas se pueden separar y retirar el pegamento excedente.

Boquilla-reductora [6] – soldadura de plástico:

- Ponga la boquilla-reductora [6] en el tubo de salida de aire [3].
- Utilice la boquilla reductora [6] en mangueras retractiles y películas retractiles.

● **Otros ejemplos de trabajos en casas, automóviles, jardines**

Descongelar conductos de agua:

¡Observación! Los tubos en PVC no pueden descongelarse.

¡Observación! Exteriormente los conductos de agua no suelen ser diferentes a los conductos del gas. En caso de duda pida informaciones a un técnico.

¡Observación! Los cables de cobre están conectados con estaño y no pueden calentarse más de 200 °C.

Desapretar uniones roscadas:

- Caliente la unión roscada cuidadosamente con aire caliente y así se podrán retirar los tornillos, por regla general, más fácilmente.

Retirar hierbas dañinas:

- El aire caliente seca las hierbas dañinas y los gérmenes.

Encender carbón para barbacoa (véase la fig. E):

⚠ ¡ADVERTENCIA! No utilice alcohol de quemar.

- Introduzca la boquilla [7] en el tubo de salida de aire [3].
- Encienda el carbón para barbacoa en pocos minutos.

Quitar cera:

- Quite los restos de cera de los esquís / snowboards o de cualquier candelabro, teniendo siempre el debido cuidado con cada uno de los productos.

● Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! Antes de realizar trabajos en el aparato, extraiga siempre la clavija de red de la base de enchufe.

- Mantenga siempre limpias la toma de aire y la boquilla.
- Utilice un paño para limpiar la carcasa del aparato. No utilice gasolina, productos de limpieza o detergentes que corroan el plástico.

● Asistencia

- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Haga reparar los aparatos únicamente por personal técnico cualificado y con repuestos originales. Así se garantiza que el aparato seguirá siendo seguro.

- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Si es necesario cambiar el enchufe o el cable de alimentación, encargue este trabajo al fabricante del aparato o a su servicio de atención al cliente. Así se garantiza que el aparato seguirá siendo seguro.

Nota: Las piezas de repuesto no incluidas (como escobillas o interruptores) pueden ser solicitadas en nuestro Centro de Llamadas.

● Garantía

Con este aparato recibe usted 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su centro de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.

La garantía cubre sólo defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles p. ej. el interruptor o baterías. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial.

En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez. Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.

Por el mero hecho de hacer uso de la garantía no implica la prolongación del período de validez de la garantía. Ello rige también para piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños y defectos detectados al comprar el producto, se han de notificar de inmediato o como muy tarde dos días desde la fecha de compra. Finalizado el período de garantía, las reparaciones se han de abonar.

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa reducida))

e-mail: kompernass@lidl.es

IAN 103976

● Eliminación



El embalaje se compone de materiales reciclables que puede desechar en los puntos locales de recogida selectiva.



¡No tire las herramientas eléctricas en la basura doméstica!

Según la Directiva europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y en cumplimiento con el derecho nacional, las herramientas eléctricas usadas se tienen que separar y reciclar sin dañar el medioambiente.

Para deshacerse de un aparato que ya no sirva pregunte a las autoridades locales o municipales.

● Traducción de la declaración de conformidad original / Fabricante CE

Nosotros, la empresa KOMPERNASS HANDELS GMBH, Responsable de la documentación: Señor Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, declaramos que este producto cumple las siguientes normas, documentos normativos y directivas comunitarias:

Directiva europea de baja tensión (2006/95/EC)

Compatibilidad electromagnética (2004/108/EC)

RoHS Directiva (2011/65/EU)

Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-2-45/A2:2012

EN 60335-1/A11:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2013

Tipo / Designación de la máquina:

Pistola de aire caliente PHLG 2000 C2

Date of manufacture (DOM): 12-2014

Número de serie: IAN 103976

Bochum, 31.12.2014

Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas para el perfeccionamiento del dispositivo.

Introduzione

Utilizzo corretto.....	Pagina 12
Equipaggiamento.....	Pagina 12
Fornitura.....	Pagina 12
Dati tecnici.....	Pagina 12

Istruzioni di sicurezza generali

Istruzioni di sicurezza generali.....	Pagina 12
Informazioni generali.....	Pagina 13
Istruzioni per il ventilatore di aria calda.....	Pagina 13
Indicazioni aggiuntive.....	Pagina 13

Uso

Messa in funzione.....	Pagina 14
Uso degli ugelli supplementari.....	Pagina 14
Altri esempi di lavoro per la casa, l'automobile ed il giardino.....	Pagina 14

Pulizia	Pagina 15
----------------------	-----------

Service	Pagina 15
----------------------	-----------

Garanzia	Pagina 15
-----------------------	-----------

Smaltimento	Pagina 16
--------------------------	-----------

**Traduzione dall'originale dichiarazione di conformità /
Produttore**

.....	Pagina 16
-------	-----------

Pistola termica PHLG 2000 C2

Togliere, deformare, pre-riscaldare, scongelare, ecc.

● **Introduzione**

Ci congratuliamo con voi per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Utilizzo corretto**

L'apparecchio è adatto per togliere la vernice, per riscaldare (p.es. tubi restringibili) e per deformare e saldare materie plastiche. Può essere utilizzato per rimuovere giunti adesivi, per scongelare le condutture idriche e per riscaldare il grill. Ogni altro utilizzo oppure modifica dell'apparecchio non è corrispondente al uso corretto e comporta gravi pericoli di incidenti. Il produttore non risponde per danni causati dall'uso improprio dell'apparecchio. L'apparecchio non è destinato all'uso professionale.

● **Equipaggiamento**

- 1 Entrata d'aria
- 2 Interruttore ON/OFF e regolatore di temperatura e quantità d'aria
- 3 Tubo di scarico
- 4 Ugello a spatola
- 5 Ugello per superfici
- 6 Ugello riduttore
- 7 Beccuccio per accensione griglia

● **Fornitura**

- 1 Pistola termica PHLG 2000 C2
- 1 Ugello a spatola
- 1 Ugello per superfici
- 1 Ugello riduttore
- 1 Beccuccio per accensione griglia
- 1 Manuale d'uso

● **Dati tecnici**

Tensione nominale: 230V~ 50Hz
Potenza nominale: max. 2000W
Quantità d'aria: livello I: ca. 300 l/min.
 livello II: ca. 500 l/min.

Temperatura
(uscita ugello): livello I: ca. 350 °C
 livello II: ca. 550 °C

Classe di protezione: II/□

Il livello di pressione sonora dell'apparecchio valutata con A è tipicamente inferiore a 70 dB (A).

● **Istruzioni di sicurezza generali**



⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza! Eventuali mancanze nell'osservanza delle indicazioni e degli avvisi di sicurezza possono provocare una scossa elettrica, un incendio e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza per eventuali necessità future!

- **Mantenere l'apparecchio lontano da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico accresce il rischio di scossa elettrica.
- **Non utilizzare il cavo in modo non conforme, cioè per tirare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa elettrica. Tenere il cavo lontano**

da calore, olio, spigoli acuti o di parti in movimento dell'apparecchio. Cavi danneggiati o attorcigliati accrescono il rischio di scossa elettrica.

- **Qualora non si possa evitare l'esercizio dell'elettrodomestico in un ambiente umido, fare uso di un interruttore differenziale,** circostanza che riduce il rischio di una scossa elettrica.
- **Non utilizzare dispositivi elettrici il cui interruttore sia difettoso.** Un dispositivo elettrico che non si può più accendere e spegnere rappresenta un pericolo, e deve essere riparato.

● Informazioni generali

- Quest'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio viene danneggiato, per evitare pericoli è necessario farlo sostituire dal produttore, dal suo Servizio di Assistenza o da una persona qualificata.

● Istruzioni per il ventilatore di aria calda

- Persiste il rischio di incendio, se l'apparecchio non viene maneggiato con attenzione.
- Fare attenzione durante l'utilizzo dell'apparecchio nelle vicinanze di materiali infiammabili.
- Non orientarlo per troppo tempo nella la stessa direzione.
- Non utilizzare in presenza di un atmosfera esplosiva.
- Il calore può essere condotto fino a materiali

infiammabili che non sono visibili.

- Dopo l'utilizzo riposizionarlo sul supporto e lasciarlo raffreddare, prima di riporlo (vedi anche fig. D).
- Non lasciare mai il prodotto incustodito finché è in funzione.
- **Supervisionare i bambini.** Assicurarsi che non giochino con il ventilatore.

● Indicazioni aggiuntive

ATTENZIONE! Evitate il pericolo di ferite:

- In caso di pericolo si deve togliere immediatamente la spina dalla presa.

⚠ PERICOLO DI LESIONI! Non utilizzare mai l'apparecchio come asciugacapelli.

- Non indirizzare il flusso d'aria calda verso persone o animali.
- Non guardate direttamente nell'apertura dell'ugello sul tubo di scarico **3**.
- **PERICOLO DI BRUCIATURE!** Non toccare l'ugello caldo. Portare guanti di protezione.
- **PERICOLO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE!** L'apparecchio sviluppa un forte calore. L'uso senza cura aumenta il pericolo di incendio e d'esplosione.
- Non lavorare nelle vicinanze di gas o materiali facilmente infiammabili. Durante la lavorazione di materie plastiche, colori, lacche ecc., possono formarsi gas pericolosi per la salute. Tenere sempre cura di aerazione sufficiente.
- Togliere la spina dalla presa durante le pause di lavoro, prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio (p.es. sostituzione dell'ugello) e quando non usate l'apparecchio.
- Tenere l'ugello a distanza rispetto al pezzo o alla superficie da lavorare. Il ristagno d'aria può dare luogo al surriscaldamento dell'apparecchio.
- Fare attenzione all'area di lavoro diretta e anche all'ambiente circostante. Il calore potrebbe raggiungere parti infiammabili situate al di fuori della visuale dell'operatore.
- Tenere l'apparecchio sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi lubrificanti.
- Non usare mai l'apparecchio per altri scopi.

● **Uso**

● **Messa in funzione**

⚠ ATTENZIONE! Non coprire le fessure di aerazione durante l'uso.

⚠ PERICOLO DI BRUCIATURE! Non toccare l'ugello caldo.

Accensione dell'apparecchio:

- Portate l'interruttore ON/OFF [2] alla posizione "I" o "II".

Spegnimento dell'apparecchio:

- Portate l'interruttore ON/OFF [2] alla posizione "0".

Impostare la quantità e temperatura dell'aria:

Con il regolatore di temperatura e quantità dell'aria [2] è possibile impostare tre diversi livelli di ventilazione. A seconda dell'applicazione, è possibile quindi scegliere la quantità d'aria e la temperatura desiderata:

Step I	300 l/min	350 °C
Step II	500 l/min	550 °C

Impiego come apparecchio a pavimento / Raffreddamento (vedi Fig. D):

- Poggiare l'apparecchio su una superficie piana in verticale per
 - avere entrambe le mani libere per lavorare
 - raffreddare l'apparecchio.

● **Uso degli ugelli supplementari**

⚠ ATTENZIONE! Un'azione eccessiva del calore incendia i colori e la plastica.

⚠ ATTENZIONE! Non respirare i vapori in fuoriuscita.

Ugello a spatola [4] – Togliere vernice e lacca (v. ill. B):

- Inserire l'ugello a spatola [4] sul tubo di scarico [3].

- La forma a spatola di questo ugello serve per indirizzare correttamente il calore. Usare per la rimozione di vernice e lacca una spatola separata.

Ugello piatto [5] staccare colla, ammorbidire vernici (v. ill. C):

- Inserire l'ugello per superfici [5] sul tubo di scarico [3].
- Evitare l'azione prolungata del calore, perchè risulta molto difficile rimuovere la lacca bruciata. Tante colle possono essere ammorbidite mediante il calore. I collegamenti con colla possono poi essere staccati e la colla in eccesso può essere facilmente rimossa.

Ugello riduttore [6] – Saldatura di materiale plastico:

- Inserire l'ugello riduttore [6] sul tubo di scarico [3].
- Usare l'ugello riduttore [6] per tubi e fogli restringibili.

● **Altri esempi di lavoro per la casa, l'automobile ed il giardino**

Scongelamento di tubi d'acqua:

Avviso! Non scongelare tubi in PVC.

Avviso! Spesso le tubazioni dell'acqua sono spesso indistinguibili da quelle del gas. In caso di dubbi chiedere sempre ad una persona qualificata.

Avviso! Le tubazioni di rame sono accoppiati con zinco e non devono essere riscaldati oltre 200 °C.

Staccare collegamenti avvitati:

- Riscaldare questi collegamenti attentamente con aria calda. Normalmente le viti possono poi essere facilmente svitate.

Togliere erbaccia:

- L'aria calda asciuga l'erbaccia ed i suoi semi.

Accendere il carbone (v. ill. E):

⚠ ATTENZIONE! Non utilizzare alcol denaturato.

- Inserire il beccuccio per l'accensione della griglia [7] sul tubo di espulsione dell'aria [3].
- Accendete in pochi minuti il carbone.

Tropo piccolo:

- Private gli sci / snowboard oppure un porta-candele dalla cera residua con l'attenzione adatta al prodotto.

● Pulizia

⚠ ATTENZIONE! Prima di eseguire interventi nell'apparecchio staccare sempre la spina dalla presa elettrica.

- Mantenere le aperture di aerazione e il diffusore d'aria puliti.
- Usate un panno per pulire il carter. Non usare mai benzina, solventi oppure detergenti che potrebbero danneggiare la plastica.

● Service

■ **⚠ ATTENZIONE!** Fare riparare l'apparecchio solamente da personale qualificato, utilizzando a tale scopo solamente pezzi di ricambio originali.

Solo in questo modo si può essere sicuri di poter continuare ad utilizzare l'apparecchio in condizioni di sicurezza.

■ **⚠ ATTENZIONE!** Fare eseguire la sostituzione dell'adattatore o del cavo di alimentazione solamente dal produttore o dal suo Servizio Clienti.

Solo in questo modo si può essere sicuri di poter continuare ad utilizzare l'apparecchio in condizioni di sicurezza.

Nota: Potete ordinare i pezzi di ricambio non menzionati (per es. spazzole di carbone, interruttore) presso il nostro call center.

● Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come

prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

IT

Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

e-mail: kompernass@lidl.it

IAN 103976

MT

Assistenza Malta

Tel.: 80062230

e-mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 103976

● **Smaltimento**



L'imballaggio è composto da materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i siti di riciclaggio locali.



Non introdurre attrezzi elettrici nei rifiuti di casa!

In conformità alla direttiva europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa trasposizione nel diritto nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in maniera compatibile con l'ambiente.

Informazioni sulle possibilità di smaltimento di apparecchi giunti al termine della loro vita utile sono disponibili presso le amministrazioni comunali.

● **Traduzione dall'originale dichiarazione di conformità / Produttore CE**

Noi, KOMPENASS HANDELS GMBH, responsabile per la documentazione: sig. Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, dichiarano con la presente che questo prodotto è conforme con le seguenti norme, documenti normativi e direttive dell'Unione Europea:

Direttiva CE sulla bassa tensione (2006 / 95 / EC)

Compatibilità elettromagnetica (2004 / 108 / EC)

RoHS Direttiva (2011 / 65 / EU)

Norme utilizzate ed armonizzate

EN 60335-2-45/A2:2012

EN 60335-1/A11:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2013

Tipo / Denominazione dell'apparecchio:

Pistola termica PHLG 2000 C2

Date of manufacture (DOM): 12-2014

Numero di serie: IAN 103976

Bochum, 31.12.2014

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Semi Uguzlu'.

Semi Uguzlu
- Direttore del Reparto Qualità -

Si riservano modifiche tecniche ai fini di ulteriori sviluppi.

Introdução

Utilização correcta.....	Página 18
Equipamento	Página 18
Volume de fornecimento.....	Página 18
Dados técnicos.....	Página 18

Indicações de segurança gerais

.....	Página 18
Instruções gerais	Página 19
Instruções para ventiladores de ar quente.....	Página 19
Instruções adicionais.....	Página 19

Funcionamento

Colocação em funcionamento.....	Página 20
Utilizar um bocal adaptador.....	Página 20
Outros exemplos de trabalho para a casa, automóvel, jardim.....	Página 20

Limpeza Página 21**Assistência** Página 21**Garantia** Página 21**Eliminação** Página 22**Tradução da declaração de conformidade CE original / Fabricante**

..... Página 22

Pistola de ar quente PHLG 2000 C2

Remover, moldar, pré-aquecer, descongelar etc.

● **Introdução**

Congratulamo-lo pela compra do seu novo aparelho. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● **Utilização correcta**

O aparelho é adequado para a remoção de tinta, para aquecer (p.ex. de mangueiras retrácteis) e para moldar e soldar plásticos. Também pode ser aplicado para separar uniões de colagem, descongelar condutas de água e acender o grelhador. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada indevida e envolve perigos de acidente significativos. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorrecta. O aparelho não se destina a uso industrial.

● **Equipamento**

- 1 Admissão do ar
- 2 Interruptor de LIGAR/DESLIGAR & regulador de temperatura e de quantidade de ar
- 3 Tubo de saída do ar
- 4 Bocal-chato
- 5 Bocal-redutor
- 6 Bocal para soprador térmico
- 7 Bocal para grelhados

● **Volume de fornecimento**

- 1 Pistola de ar quente PHLG 2000 C2
- 1 Bocal-chato
- 1 Bocal-redutor
- 1 Bocal para soprador térmico
- 1 Bocal para grelhados
- 1 Instruções de utilização

● **Dados técnicos**

Tensão nominal:	230V~ 50Hz
Potência nominal:	máx. 2000 W
Quantidade de ar:	Nível I: aprox. 300 l/min. Nível II: aprox. 500 l/min.

Temperatura (Saída do bocal):	Nível I: aprox. 350 °C Nível II: aprox. 550 °C
----------------------------------	---

Classe de protecção: II/□

O nível de pressão sonora do aparelho avaliada com A é tipicamente inferior a 70 dB (A).

● **Indicações de segurança gerais**



⚠ AVISO! **Leia todas as indicações de segurança e instruções!** *A inobservância das indicações*

de segurança e instruções pode conduzir a choques eléctricos, incêndios e / ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para consulta futura!

- **Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade.** *A penetração da água no aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.*
- **Não use o cabo para fins inadequados, como para transportar o aparelho, para o pendurar ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleos, arestas afia-**

das ou peças móveis do aparelho. *Um cabo danificado ou mal enrolado aumenta o risco de um choque eléctrico.*

- **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta eléctrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor de corrente de avaria.** *A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de choque eléctrico.*
- **Não utilize ferramentas eléctricas, cujo interruptor esteja avariado.** *Uma ferramenta eléctrica que não possa mais ser ligada ou desligada constitui perigo e tem de ser reparada.*

● Instruções gerais

- Ente aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou deficiências na experiência e/ou conhecimento se for vigiadas ou instruídas em relação ao uso seguro do aparelho e se compreenderem os perigos que daí possam resultar. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção de utilização não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.
- Caso o cabo de ligação de rede deste aparelho se encontre danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar perigos.

● Instruções para ventiladores de ar quente

- Se não tratar o aparelho com cuidado pode surgir um incêndio.
- Tenha muito cuidado ao utilizar o aparelho na proximidade de materiais inflamáveis.
- Não orientar muito tempo para o mesmo local.
- Não utilizar na presença de uma atmosfera explosiva.
- O calor pode ser conduzido para os materiais inflamáveis que estão cobertos.
- Após uso pousar no suporte e deixar arrefecer antes de o arrumar (ver também Fig. D).

- Durante o funcionamento, nunca deixe o aparelho sem vigilância.
- **Vigie as crianças.** Assim é garantido que as crianças não brinquem com o ventilador de ar quente.

● Instruções adicionais

CUIDADO! Evite perigo de ferimentos e incêndio, bem como perigos para a saúde:

- Em caso de perigo, retirar imediatamente a ficha da tomada.
- ⚠ **PERIGO DE FERIMENTOS!** Nunca utilize o aparelho como secador de cabelo.
- Não direcione o fluxo de ar quente para pessoas ou animais.
- Não olhe directamente para a abertura dos bocais no tubo de saída de ar [3].
- **PERIGO DE QUEIMADURAS!** Não toque no bocal quente. Utilize luvas de protecção.
- Use óculos de protecção.
- **PERIGO DE INCÊNDIO E DE EXPLOÇÃO!** O aparelho desenvolve muito calor. Um manuseamento descuidado pode ter como resultado um elevado perigo de incêndio e de explosão.
- Não trabalhe perto de gases ou materiais facilmente inflamáveis. No trabalho de plásticos, tintas, revestimentos etc. podem originar-se gases prejudiciais à saúde. Cuide assim para que exista uma ventilação suficiente.
- Durante as pausas de trabalho, antes de qualquer trabalho a efectuar no aparelho (p.ex. substituição do bocal adaptador) e durante a não utilização retire sempre a ficha da tomada.
- A saída do bocal deve manter uma distância relativamente à peça ou superfície a ser trabalhada. Uma acumulação de ar pode levar a um sobreaquecimento do aparelho.
- Tenha atenção à área directa de trabalho e também à área próxima. O calor pode alcançar peças inflamáveis que se encontram fora do ângulo de visão.
- O aparelho deve encontrar-se sempre limpo, seco e livre de óleo ou de lubrificantes.
- Não utilize o aparelho para fins que não lhe sejam atribuídos.

● **Funcionamento**

● **Colocação em funcionamento**

⚠ ATENÇÃO! Não tape as ranhuras de ventilação durante a utilização.

⚠ CUIDADO! PERIGO DE QUEIMADURAS!

Não toque no bocal quente.

Ligar o aparelho:

- Prima o interruptor LIGADO / DESLIGADO [2] na posição Nível "I" ou "II".

Desligar o aparelho:

- Prima o interruptor LIGADO / DESLIGADO [2] na posição Nível "0".

Regular quantidade de ar e temperatura:

Com o regulador de temperatura e de quantidade de ar [2] pode escolher entre dois níveis de fluxo de ar. De acordo com a aplicação pretendida, pode regular o fluxo de ar e a temperatura adequadas:

Nível I	300 l/min	350 °C
Nível II	500 l/min	550 °C

Utilização como aparelho de pé / arrefecer (ver fig. D):

- Coloque o aparelho ao alto numa superfície plana para
 - poder ter ambas as mãos livres durante o trabalho.
 - para arrefecer o aparelho.

● **Utilizar um bocal adaptador**

⚠ AVISO! Uma actuação demasiada de calor, inflama tintas e plásticos.

⚠ ATENÇÃO! Não inale vapores que podem surgir.

Bocal-espátula [4] – Remoção de tintas e revestimentos (ver fig. B):

- Encaixe o bocal-espátula [4] no tubo de saída do ar [3].

- A forma em espátula deste bocal serve para um melhor direccionamento do ar quente. Para soltar tintas e revestimento utilize uma espátula em separado.

Bocal-chato [5] – retirar cola, amolecer tintas (ver fig. C):

- Encaixe o bocal-chato [5] no tubo de saída do ar [3].
- Evite um efeito do calor demasiado prolongado visto que um revestimento queimado se torna muito difícil de remover. Muitos materiais adesivos podem ser amolecidos através do calor. Assim muitas uniões de colagem podem ser separadas e pode retirar-se a cola excedente.

Bocal-redutor [6] – soldadura de plástico:

- Encaixe o bocal-redutor [6] no tubo de saída do ar [3].
- Utilize o bocal-redutor [6] em manguueiras retrácteis e película retráctil.

● **Outros exemplos de trabalho para a casa, automóvel, jardim**

Descongelar condutas de água:

Indicação! Tubos em PVC não podem ser descongelados.

Indicação! Exteriormente as condutas de água não são frequentemente diferentes de condutas de gás. Em caso de dúvida informe-se junto de um técnico.

Indicação! Cabos de cobre estão ligados com estanho e não podem ser aquecidos a mais de 200 °C.

Desapertar uniões roscadas:

- Aqueça a união roscada cuidadosamente com ar quente e assim os parafusos podem, geralmente, ser retirados com alguma facilidade.

Retirar ervas daninhas:

- O ar quente seca as ervas daninhas e os germes.

Acender o carvão para grelhar (ver fig. E):

- ⚠ AVISO!** Não utilize álcool desnaturalado.
- Encaixe o bocal para grelhados **7** no tubo de saída do ar **3**.
- Acender o carvão para grelhar em poucos minutos.

Desencerar:

- Remova facilmente o resto de cera dos seus esquis/snowboard ou de um castiçal, com o cuidado necessário.

● Limpeza

- ⚠ AVISO!** Antes de efectuar qualquer trabalho no aparelho, retire sempre a ficha de rede da tomada.
- Mantenha sempre a entrada de ar e o tubo de sopra limpos.
- Utilize um pano para a limpeza da caixa. Não utilize gasolina, produtos de limpeza ou detergentes que agriçam o plástico.

● Assistência

- **⚠ AVISO!** Os seus aparelhos só devem ser reparados por pessoal técnico qualificado e apenas com peças de substituição originais. Desta forma assegura-se a preservação da segurança do aparelho.
- **⚠ AVISO!** A substituição da ficha ou do cabo de rede deve ser sempre efectuada pelo fabricante ou pelo serviço de apoio ao cliente. Desta forma, assegura-se a preservação da segurança do aparelho.

Nota: As peças de substituição não indicadas (como, p. ex., escovas de carvão, interruptores) pode encomendar através do call center.

● Garantia

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e escrupulosamente testado antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Em caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu serviço de assistência técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico, não incluindo danos provocados pelo transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou baterias. O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial.

Em caso de utilização incorrecta ou indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efectuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica, perderá o direito à garantia. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

Danos e falhas eventualmente já existentes na altura da compra devem ser comunicados imediatamente após o desempacotamento, o mais tardar, no entanto, dois dias após a data de aquisição. As reparações realizadas após o final do período de garantia comportam custos.

PT

Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005

(0,12 EUR/Min.)

e-mail: kompennass@lidl.pt

IAN 103976

● Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque aparelhos eléctricos no lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2012/19/EU relativa a aparelhos eléctricos e electrónicos usados e respectiva conversão no direito nacional, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas separadamente e sujeitas a uma reciclagem ecológica. Pode obter informações relativas à eliminação do aparelho já usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

● Tradução da declaração de conformidade CE original / Fabricante

Nós, a sociedade KOMPENASS HANDELS GMBH, responsável de documentos: senhor Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, explicamos pela presente que este produto corresponde às seguintes normas, os documentos normativos e as directivas CE:

**Directiva de baixa tensão CE
(2006 / 95 / EC)**

**Compatibilidade Electromagnética
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Directiva
(2011 / 65 / EU)**

Normas harmonizadas aplicadas

EN 60335-2-45/A2:2012
EN 60335-1/A11:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2013

Designação do produto:

Pistola de ar quente PHLG 2000 C2

Date of manufacture (DOM): 12-2014

Número de série: IAN 103976

Bochum, 31.12.2014

Semi Uguzlu

- Gestor de qualidade -

Ressalvam-se as alterações técnicas no sentido de um aperfeiçoamento contínuo.

Introduction

Proper use.....	Page 24
Features and equipment	Page 24
Included items	Page 24
Technical information.....	Page 24

General safety advice

General instructions	Page 25
Instructions for hot air blower.....	Page 25
Supplementary Instructions.....	Page 25

Operation

Preparing the device for use.....	Page 26
Changing the nozzle	Page 26
Further examples of uses in the house, car and garden.....	Page 26

Cleaning

.....	Page 27
-------	---------

Service

.....	Page 27
-------	---------

Warranty

.....	Page 27
-------	---------

Disposal

.....	Page 27
-------	---------

**Translation of the original declaration of conformity /
Manufacturer**

.....	Page 28
-------	---------

Heat gun PHLG 2000 C2

For removing, reshaping, preheating, defrosting etc.

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

The heat gun is intended for the removal of paint, for warming (e.g. heat-shrinkable sleeves) and for reshaping and welding of plastics. The hot air blower can additionally be used to dissolve solvents, to thaw water pipes and for lighting grills. Any other use or modification to the device shall be considered as improper use and could give rise to considerable dangers. The manufacturer will not accept liability for loss or damage arising from improper use. The device is not intended for commercial use.

● Features and equipment

- 1 Air inlet
- 2 ON/OFF switch & temperature and air volume regulator
- 3 Nozzle
- 4 Protector nozzle
- 5 Flat nozzle
- 6 Reducer nozzle
- 7 Barbecue lighting nozzle

● Included items

- 1 Heat gun PHLG 2000 C2
- 1 Protector nozzle
- 1 Flat nozzle
- 1 Reducer nozzle
- 1 Barbecue lighting nozzle
- 1 Operating instructions

● Technical information

Nominal voltage:	230V~ 50Hz
Power consumption:	max. 2000W
Air volumes:	Setting I: ca. 300 l/min. Setting II: ca. 500 l/min.

Temperatures

(Jet outlet nozzle):	Setting I: ca. 350 °C Setting II: ca. 550 °C
----------------------	---

Protection class: II/□

The sound pressure level (A) of the device is typically less than 70 dB (A).

● General safety advice



⚠ WARNING! Read all the safety advice and instructions!

Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

- **Keep the device away from rain or moisture.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
- **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or**

moving parts of the device. *Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.*

- **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** *The use of an RCD reduces the risk of electric shock.*
- **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** *An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.*

● General instructions

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the mains power cable of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service department, or a similarly qualified person to prevent hazards.

● Instructions for hot air blower

- A fire may result if the appliance is not used with care.
- Be careful when using the appliance in places where there are combustible materials.
- Do not apply to the same place for a long time.
- Do not use in presence of an explosive atmosphere.
- Be aware that heat may be conducted to combustible materials that are out of sight.
- Place the appliance on its stand after use and allow it to cool down before storage (see Ill. D).
- Do not leave the appliance unattended when it is switched on.

- **Supervise children.** Ensure that children do not play with the hot air blower.

● Supplementary Instructions

ATTENTION! To avoid the danger of injury, burning and dangers to your health:

- If danger arises, pull the mains plug immediately out of the mains socket.

⚠ DANGER OF PERSONAL INJURY!

Never use the appliance as a hair dryer.

- Do not direct the heat flow at persons or animals.
- Do not look directly into the opening of the heat nozzle [3].

- **DANGER OF BURNS!** Do not touch the hot nozzle. Wear protective gloves.

- Wear protective glasses.

DANGER OF FIRE AND EXPLOSION!

The appliance develops very high temperatures. If the device is not used carefully, it can give rise to increased risk of fire or explosion.

- Do not work in the vicinity of easily ignitable gases or materials. Heating of plastics, paints, varnishes etc. can lead to the creation of gases that are hazardous to health. Make sure you always have adequate ventilation.
- When taking a break from your work, before carrying out any tasks on the device itself (e.g. changing the nozzle) or when you are not using the device, always pull the mains plug out of the mains socket.
- Maintain a distance between the jet outlet nozzle and the workpiece or the surface being heated. An air blockage could lead to overheating of the appliance.
- Pay heed to the direct working area and also to its surroundings. The heat produced could reach to inflammable articles located out of the visible area.
- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.
- Never use the device for a purpose for which it was not intended.

● Operation

● Preparing the device for use

⚠ CAUTION! When using the device, never allow the ventilation slots to be covered.

⚠ CAUTION! DANGER OF BURNS! Do not touch the hot nozzle.

Switching on the device:

- Press the ON/OFF switch [2] into setting "I" or "II".

Switching off the device:

- Press the ON/OFF switch [2] into setting "0".

Adjusting the air quantity and temperature:

You can use the temperature and air quantity control [2] to set two different blower levels. It is therefore possible to select the appropriate quantity of air and temperature in accordance with the intended use:

Setting I	300 l/min	350 °C
Setting II	500 l/min	550 °C

Use as free-standing unit / during cooling (see III. D):

- Always set the device down upright on a level surface, this will allow
 - you to have both hands free.
 - the device to cool.

● Changing the nozzle

⚠ WARNING! Too much heat causes paints and plastics to ignite.

⚠ CAUTION! Do not inhale the resulting vapours.

Protector nozzle [4] – for removing paint and varnish (see III. B):

- Place the protector nozzle [4] on the outlet tube [3].
- The spatula shape of the nozzle ensures the air is properly directed. Use a separate spatula for removing paint or varnish.

Flat nozzle [5] – for detaching glues, softening paint (see III. C):

- Place the flat nozzle [5] on the outlet tube [3].
- Do not apply heat for too long a period, as burnt paint becomes much more difficult to remove. Many glues can be softened by warming. Glued connections can then be detached and excess glue removed.

Reducing nozzle [6] – for welding plastic:

- Place the reducer nozzle [6] on the outlet tube [3].
- Use the reducing nozzle [6] for heat-shrinkable sleeves and film.

● Further examples of uses in the house, car and garden

Defrosting water pipes:

Notice! It must not be used for thawing PVC pipes.

Notice! It is often very difficult to tell the difference between gas pipes and water pipes. If in doubt, ask a competent person.

Notice! Copper pipes are joined using tin solder and must not be heated above 200 °C.

Loosening a threaded connection:

- Heating the threaded connection carefully can often allow the connection to be released.

Removing weeds:

- The heat dries out the weeds and microorganisms.

Lighting barbecue charcoal (see III. E):

⚠ WARNING! Do not use methylated alcohol.

- Push the barbecue lighting nozzle [7] on to the hot air nozzle [3].
- Charcoal ignites in a few minutes.

Wax removal:

- You can remove wax residues from skis/snowboard or from candle holders. Use the amount of care appropriate to the product.

● Cleaning

- ⚠ WARNING!** Before carrying out work on the appliance, always remove the plug from the power socket.
- Always keep the air inlet and exhaust tube clean.
- Use a cloth to clean the housing. Use a soft cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleaning agents as these may attack the plastic.

● Service

- **⚠ WARNING!** **Have your device repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.** This will ensure that your device remains safe to use.
- **⚠ WARNING!** **If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre.** This will ensure that your device remains safe to use.

Note: Spare parts not listed (e.g. carbon brushes, switches) can be ordered through our call centre.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720
(0.10 GBP/Min.)

e-mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 103976

MT

Service Malta

Tel.: 80062230

e-mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 103976

● Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



Do not dispose of electric tools in the household waste!

In accordance with European Directive 2012/19/EU (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

Bochum, 31.12.2014



Semi Uguzlu
- Quality Manager -

● Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer **CE**

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.

EU Low Voltage Directive (2006 / 95 / EC)

Electromagnetic Compatibility (2004 / 108 / EC)

RoHS Directive (2011 / 65 / EU)

Applicable harmonized standards

EN 60335-2-45/A2:2012

EN 60335-1/A11:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2013

Type / Device description:

Heat gun PHLG 2000 C2

Date of manufacture (DOM): 12-2014

Serial number: IAN 103976

Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 30
Ausstattung	Seite 30
Lieferumfang	Seite 30
Technische Daten	Seite 30

Allgemeine Sicherheitshinweise

Allgemeine Anweisungen	Seite 31
Anweisungen für Heißluftgebläse	Seite 31
Ergänzende Anweisungen	Seite 31

Bedienung

Inbetriebnahme	Seite 32
Vorsatzdüsen verwenden	Seite 32
Weitere Arbeitsbeispiele für Haus, Auto, Garten	Seite 32

Reinigung

.....	Seite 33
-------	----------

Service

.....	Seite 33
-------	----------

Garantie

.....	Seite 33
-------	----------

Entsorgung

.....	Seite 34
-------	----------

Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller

.....	Seite 34
-------	----------

Heißluftgebläse PHLG 2000 C2

Entfernen, Verformen, Vorwärmen, Entfrosteten etc.

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Entfernen von Farbanstrichen, zum Erwärmen (z.B. von Schrumpfschläuchen) und zum Verformen und Verschweißen von Kunststoffen geeignet. Es kann ferner dafür eingesetzt werden, Klebeverbindungen zu lösen, Wasserleitungen aufzutauen und den Grill zu entzünden. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Ausstattung

- 1 Lufteinlass
- 2 EIN-/ AUS-Schalter & Temperatur- und Luftmengenregler
- 3 Ausblasrohr
- 4 Spachteldüse
- 5 Flächendüse
- 6 Reduzierdüse
- 7 Grilledüse

● Lieferumfang

- 1 Heißluftgebläse PHLG 2000 C2
- 1 Spachteldüse
- 1 Flächendüse
- 1 Reduzierdüse
- 1 Grilledüse
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Nennspannung: 230V~ 50Hz
Nennleistung: max. 2000W
Luftmenge: Stufe I: ca. 300 l/min.
Stufe II: ca. 500 l/min.

Temperatur
(Düsenausgang): Stufe I: ca. 350 °C
Stufe II: ca. 550 °C

Schutzklasse: II /

Der mit A- bewertete Schalldruckpegel des Gerätes ist typischerweise kleiner als 70 dB (A).

● Allgemeine Sicherheitshinweise



⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Der mit A- bewertete Schalldruckpegel des Gerätes ist typischerweise kleiner als 70 dB (A).

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl,**

scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

● Allgemeine Anweisungen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

● Anweisungen für Heißluftgebläse

- Ein Brand kann entstehen, wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.
- Vorsicht bei Gebrauch des Gerätes in der Nähe brennbarer Materialien.
- Nicht für längere Zeit auf ein und dieselbe Stelle richten.
- Nicht bei Vorhandensein einer explosionsfähigen Atmosphäre verwenden.

- Wärme kann zu brennbaren Materialien geleitet werden, die verdeckt sind.
- Nach Gebrauch auf den Ständer auflegen und abkühlen lassen, bevor es weggepackt wird (siehe auch Abb. D).
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.
- **Beaufsichtigen Sie Kinder.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Heißluftgebläse spielen.

● Ergänzende Anweisungen

VORSICHT! Vermeiden Sie Verletzungs-, Brandgefahr und Gesundheitsgefährdungen:

- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▲ **VERLETZUNGSGEFAHR!** Verwenden Sie das Gerät niemals als Haartrockner.
- Richten Sie den heißen Luftstrom niemals auf Personen oder Tiere.
- Schauen Sie nicht direkt in die Düsenöffnung am Ausblasrohr 3.
- **VERBRENNUNGSGEFAHR!** Berühren Sie nicht die heiße Düse. Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- **BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR!** Das Gerät entwickelt eine starke Hitze. Unsorgsamer Umgang bewirkt eine erhöhte Brand- und Explosionsgefahr.
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von leicht entzündbaren Gasen oder Materialien, oder in einer explosionsfähigen Umgebung. Bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken etc. können zudem gesundheitsgefährdende Gase entstehen. Sorgen Sie stets für ausreichende Belüftung.
- Ziehen Sie bei Arbeitspausen, vor allen Arbeiten am Gerät (z.B. Wechsel der Vorsatzdüse) und bei Nichtgebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Halten Sie mit dem Düsenausgang einen Abstand zum Werkstück oder der zu bearbeitenden Fläche. Ein Luftstau kann zur Überhitzung des Gerätes führen.

- Achten Sie auf den direkten Arbeitsbereich und auch auf den Umgebungsbereich. Die Wärme kann zu brennbaren Teilen gelangen, die sich außerhalb der Sichtweite befinden.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet.

● **Bedienung**

● **Inbetriebnahme**

⚠ VORSICHT! Verdecken Sie beim Gebrauch nicht die Lüftungsschlitze.

⚠ VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR! Berühren Sie nicht die heiße Düse.

Gerät einschalten:

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** in die Position Stufe „I“ oder „II“.

Gerät ausschalten:

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** in die Position „0“.

Luftmenge und Temperatur einstellen:

Sie können mit dem Temperatur- und Luftmengenregler **2** zwei verschiedene Gebläsestufen einschalten. Je nach Anwendung können Sie so die passende Luftmenge und Temperatur auswählen:

Stufe I	300 l/min	350 °C
Stufe II	500 l/min	550 °C

Einsatz als Standgerät / Abkühlen (siehe Abb. D):

- Stellen Sie das Gerät aufrecht auf eine ebene Fläche
 - um beide Hände zum Arbeiten frei zu haben.
 - zum Abkühlen des Gerätes.

● **Vorsatzdüsen verwenden**

⚠ WARNUNG! Zu starke Hitzeeinwirkung lässt Farben und Kunststoffe entflammen.

⚠ VORSICHT! Atmen Sie entstehende Dämpfe nicht ein.

Spachteldüse **4 – Farben und Lacke entfernen (siehe Abb. B):**

- Stecken Sie die Spachteldüse **4** auf das Ausblasrohr **3**.
- Die Spachtelform dieser Düse dient der gezielten Heißluftzufuhr. Verwenden Sie zum Ablösen von Farbe und Lacken einen separaten Spachtel.

Flächendüse **5 – Kleber lösen, Farben aufweichen (siehe Abb. C):**

- Stecken Sie die Flächendüse **5** auf das Ausblasrohr **3**.
- Vermeiden Sie zu lange Hitzeeinwirkung, denn verbrannter Lack lässt sich nur sehr schwer entfernen. Viele Klebemittel können Sie durch Wärme erweichen. Die Klebeverbindungen lassen sich dann trennen und überschüssiger Kleber entfernen.

Reduzierdüse **6 – Kunststoff verschweißen:**

- Stecken Sie die Reduzierdüse **6** auf das Ausblasrohr **3**.
- Verwenden Sie die Reduzierdüse **6** bei Schrumpfschläuchen und -folie.

● **Weitere Arbeitsbeispiele für Haus, Auto, Garten**

Entfrostern von Wasserrohren:

Hinweis! PVC-Rohr darf nicht aufgetaut werden.

Hinweis! Äußerlich sind Wasserleitungen von Gasleitungen häufig nicht zu unterscheiden. Fragen Sie im Zweifel immer einen Fachmann.

Hinweis! Kupferleitungen sind mit Zinn verbunden und dürfen nicht über 200 °C erhitzt werden.

Schraubverbindungen lösen:

- Erwärmen Sie die Schraubverbindung vorsichtig mit Heißluft und die Schrauben lassen sich dann in der Regel bequem lösen.

Unkraut entfernen:

- Die Heißluft sorgt für eine Austrocknung des Unkrauts und der Keime.

Grillkohle anzünden (siehe Abb. E):

⚠️ WARNUNG! Benutzen Sie keinen Brennspritus.

- Stecken Sie die Grilldüse **7** auf das Ausblasrohr **3**.
- Entzünden Sie in wenigen Minuten Grillkohle.

Entwachsen:

- Befreien Sie Skier / Snowboard oder einen Kerzenleuchter, mit der dem Produkt angemessenen Vorsicht, von Restwachs.

● Reinigung

⚠️ WARNUNG! Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

- Halten Sie den Lufteinlass- und das Ausblasrohr stets sauber.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

● Service

- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Hinweis: Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE**Service Deutschland****Tel.: 0800 5435 111****E-Mail: kompennass@lidl.de****IAN 103976****AT****Service Österreich****Tel.: 0820 201 222****(0,15 EUR/Min.)****E-Mail: kompennass@lidl.at****IAN 103976**

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk
max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 103976

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EC)

RoHS Richtlinie (2011 / 65 / EU)

angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-2-45/A2:2012

EN 60335-1/A11:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2013

Typ / Gerätebezeichnung:

Heißluftgebläse PHLG 2000 C2

Herstellungsjahr: 12-2014

Seriennummer: IAN 103976

Bochum, 31.12.2014

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Semi Uguzlu'.

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni
Estado das informações · Last Information Update · Stand der
Informationen: 12 / 2014 · Ident.-No.: PHLG2000C2122014-5

IAN 103976